

### БУДЬ ВІРНИЙ, А НЕ НЕВІРНИЙ

Воскресіння нашого Господа є найбільшою та найрадіснішою таємницею нашої віри. Ця подія є настільки яскрава, що важко зрозуміти невіру оточуючих, невіру зокрема і апостола. Та коли придивитися до постаті апостола Томи, якого традиція ще називає «невіруючим», та порівняти його поставу із нашим життям, то наш ентузіазм може стати значно скромнішим.

Апостол є людиною, котра шукає відповіді (що є доброю рисою людини), але він шукає самотужки і без допомоги спільноти перших апостолів, шукає поза багатством досвіду інших, він обмежується лише тим, що сам побачив і усе почуте він пропускає через призму власних знань (хоча сама з себе ця критичність теж є однією з добрих рис людини). Критичність апостола призводить до того, що він перестає довіряти іншим і все міряє лише собою – він починає обмежувати дію Бога лише до тих меж, які бачив він сам, усе, що поза, стає сумнівним та невірогідним. Неважко в цьому розпізнати нас самих, оскільки так часто ми вперто не довіряємо іншим та закриваємося на них та на Бога в них.

Ситуацію міняє особисто Воскреслий, Який являється апостолу Томі. Та являється йому не наодинці, а в спільноті усіх апостолів, і чинить його «віруючим». Поряд з вірою у воскресіння Господа Ісуса, апостол починає вірити також і в Церкву – в спільноту обраних, котрі відповіли на заклик Ісуса Христа слідувати за ним. Апостол відкривається на церкву і так його досвід, його віра стають фундаментом на якому Воскреслий буде свою Церкву.

Нехай отже кожен з нас в ці дні наповниться не невірою, але вірою, на якій зможуть будувати також і наші ближні. (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-88/1183-будь-вірний,-а-не-невірний.html>)

### BE FAITHFUL, NOT FAITHLESS

The Resurrection of our Lord is the greatest and most joyful mystery of our faith. This event is so radiant that it's difficult to understand the disbelief of those around Jesus—even that of one of His own apostles. Yet, when we take a closer look at the figure of the Apostle Thomas, whom tradition often calls “the doubter,” and compare his attitude to our own lives, our initial enthusiasm may quickly become more modest.

The apostle is a man in search of answers (which is, in itself, a good human trait), but he seeks them on his own—without the help of the community of the other apostles. He searches outside the richness of others' experiences and limits himself only to what he has personally seen. Everything he hears is filtered through the lens of his own understanding (though critical thinking, in itself, is also a valuable quality). However, Thomas's critical mindset leads him to stop trusting others, measuring everything solely by his own standards. He begins to limit God's action to the boundaries of what he has seen himself; anything beyond that becomes doubtful and untrustworthy. It's not hard to recognize ourselves in this: how often do we stubbornly distrust others and close ourselves off—both from them and from God within them?

The situation changes when the Risen Lord appears personally to Thomas. But He does not appear to him alone—He appears within the community of all the apostles, and it is within that community that Thomas becomes “a believer.” Along with his faith in the Resurrection of Jesus, the apostle also begins to believe in the Church—the community of the chosen, those who have responded to the call to follow Christ. The apostle opens himself to the Church, and through this, his experience and his faith become the foundation upon which the Risen Lord builds His Church.

So may each of us in these days be filled not with disbelief, but with faith—a faith upon which our neighbors too can build. (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-88/1183-будь-вірний,-а-не-невірний.html>)

PARISH BULLETIN  
THOMAS SUNDAY

04/27/2025

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК  
ТОМИНА НЕДІЛЯ

Х  
Р  
И  
С  
Т  
О  
С  
  
В  
О  
С  
К  
Р  
Е  
С  
!

В  
О  
І  
С  
Т  
И  
Н  
У

В  
О  
С  
К  
Р  
Е  
С  
!

С  
H  
R  
I  
S  
T  
  
I  
S  
  
R  
I  
S  
E  
N  
!

I  
N  
D  
E  
E  
D

H  
E

I  
S

R  
I  
S  
E  
N  
!



PARISH OF THE HOLY CROSS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
BASILIAN FATHERS

ПАРАФІЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА  
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
ОТЦІ ВАСИЛЯНИ

[www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org) e-mail: [hcukicc@yahoo.com](mailto:hcukicc@yahoo.com)

31-12 30<sup>th</sup> St. Astoria, NY 11106

Office phone: 718 932-4060

OFFICE HOURS: – Monday to Friday 11:00 am to 1:00 pm

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ *Pastor*

917-842-2819

Fr. Cyril ISZEZUCK, OSBM ~ *Associate Pastor*

516-521-1077

Fr. Yosafat-Andriy KOVAL, OSBM ~ *Associate Pastor*

347-939-5772





April / May 2025 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies ~ Request:

**Sun. Apr. 27<sup>th</sup>** **THOMAS SUNDAY ~ ТОМИНА НЕДІЛЯ**  
Simeon, P-Mrt. ~ Симеона, свмч. (Ді. 5,12-20 / Ів. 20,19-31)

09:30 AM Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці  
10:00 AM Divine Liturgy ~ **Parishioners & Peace in the World**

085 God's Blessings /good health for **Ahneta** .....Family  
**Mon. Apr. 28<sup>th</sup>** Jason, Apos. ~ Ясона, ап. (Ді. 3,19-26 / Ів. 2,1-11)

07:30 AM Divine Liturgy  
**Tue. Apr. 29<sup>th</sup>** 9 Mrts. of Cyzius ~ 9 Мучч. у Кизиці (Ді. 4,1-10 / Ів. 3,16-21)

07:30 AM Divine Liturgy  
**Wed. Apr. 30<sup>th</sup>** James, Apos. ~ Яковва, ап. (Ді. 4,13-22 / Ів. 5,17-24)

07:30 AM Divine Liturgy  
**Thu. May 01<sup>st</sup>** Jeremiah, Proph. ~ Єремії, проп. (Ді. 4,23-31 / Ів. 5,24-30)

07:30 AM Divine Liturgy; Moleben to the Blessed Virgin Marry  
**Fri. May 02<sup>nd</sup>** Athanasius, Bish. ~ Атанасія, свят. (Ді. 5,1-11 / Ів. 5,30 – 6,2)

085 07:30 AM God's Blessings /good health for **Jan,Ewa, Halina, Ahneta, Paraskevia**.....Family  
**Sat. May 03<sup>rd</sup>** Theodosius, Ven. ~ Теодосія Печ., преп. (Ді. 5,21-33 / Ів. 6,14-27)

09:00 AM † **Pope Francis**; Moleben to the Blessed Virgin Marry  
05:00 PM Divine Liturg

**Sun. May 04<sup>th</sup>** **MYRRH-BEARING WOMEN ~ ЖІНОК МИРОНОСИЦЬ**  
Pelagia, Mrt. ~ Пелагії, мч. (Ді. 6,1-7 / Мр. 15,43 – 16,8)

09:30 AM Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці  
10:00 AM Divine Liturgy ~ **Parishioners & Peace in the World**

**Main Lamp:** God's Blessings /good health for **Jan,Eva, Halina, Ahneta, Paraskevia** – req: by: family  
**Altar of the B.V.M:**

Неділя: 10:00 ран. Sunday: 10:00 am  
Субота: 9:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна) Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Будні (Пон-Пт): 7:30 ран. Weekdays (Mon-Fri): 7:30 am.  
Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч. Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm.

**Mnohaya Lita and Happy April Birthday to: Lida Dlaboha, Boguslaw Bernadeta, Roman Chomanczuk, Jaroslaw Boguslavskyy, Anna Filak, Tatiana Jevdokienko, Irene Kramarchuk, John Kaniszczak, Oksana Protas, Nicholas Drobenko.**

#### ТРАВЕНЬ: МОЛИТВА ЗА НАЛЕЖНІ УМОВИ ПРАЦІ

Помолімося, щоб через працю кожна людина реалізовувалася, сім'ї жили гідно, а суспільство ставало гуманнішим.

#### MAY: PRAYER FOR WORKING CONDITIONS

Let us pray that through work, each person might find fulfilment, families might be sustained in dignity, and that society might be humanized.

Ми, священники, щиросердечно дякуємо всім нашим парафіянам та прихожанам за щедрі пожертви на церкву та Україну. Щира подяка хорову під керівництвом п. Михайла Гринюха за те, що звеличують наші богослужіння своїм співом. Подяка всім, хто допомагав прибирати й готувати нашу церкву до Великодня.

Хочемо подякувати за ваші молитви, побажання, подарунки й пошану до нас – ваших душпастирів.

We, the priests, sincerely thank all our parishioners and visitors for their generous donations to the church and to Ukraine. A heartfelt thank you to the choir, under the direction of Mr. Mykhailo Hrynyukh, for uplifting our liturgies with their singing. We are also grateful to everyone who helped clean and prepare our church for Easter. We want to express our appreciation for your prayers, well wishes, gifts, and the respect you show us – your pastors.

#### ОГОЛОШЕННЯ ~ 27 Квітня, 2025 року

Дорогі парафіяни, з глибоким сумом сповищаємо про смерть нашого Святішого Отця Франциска. У Світлий Понеділок, о 7:35 ранку Єпископ Риму Франциск повернувся до дому Отця. Все його життя було присвячене служінню Господу та Його Церкві. Він вчив нас жити цінностями Євангелія з вірністю, відвагою та вселенською любов'ю, особливо на користь найбільш маргіналізованих. З безмежною вдячністю за його приклад як справжнього учня Господа Ісуса, ми віддаємо душу Папи Франциска безмежній милосердній любові Трьєдиноного Бога.

- 1) Можна замовляти Служби Божі на 2025 церковний рік.
- 2) Річний парафіальний внесок – пригадуємо Вам, що кожна родина нашої парафії має обов'язок зробити раз на рік внесок на парафію: родина – \$35.00, не одружені – \$25.00, літнього віку – \$15,00.
- 3) Парафіальне свячене відбудеться в наступну неділю – Неділю Жінок Мирносиць – 4<sup>то</sup> травня. **Сьогодні останній день, коли можна придбати квитки.**
- 4) У травні відправляємо Молебень до Пречистої Діви Марії після кожної Св. Літургії. У День Матері, 11 травня, починаємо Дев'ятницю за наших матерів (живих), а опісля – за померлих. Просимо подавати імена.
- 5) Перше Урочисте Святе Причастя відбудеться в неділю, 18 травня.
- 6) Посвячення гробів на цвинтарі Святого Духа в Кембел, Н.Й. відбудеться у неділю 8 го червня, 2025

#### ANNOUNCEMENTS ~ April 27<sup>th</sup>, 2025

Dear parishioners, with deep sorrow we announce the death of our Holy Father Francis. On Easter Monday, at 7:35 in the morning, the Bishop of Rome, Francis, returned to the house of the Father. His entire life was devoted to serving the Lord and His Church. He taught us to live the values of the Gospel with faithfulness, courage, and universal love, especially for the benefit of the poorest and most marginalized. With boundless gratitude for his example as a true disciple of the Lord Jesus, we entrust the soul of Pope Francis to the infinite merciful love of the Triune God.

- 1) You may now request **Divine Liturgies for 2025**.  
Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM
- 2) **Annual Parish Dues** – just reminder that each family or if you are single parishioner and member of Holy Cross Church, has an obligation to contribute annual parish dues and fees (Couples / Family: \$35.00; Single: \$25.00; Senior Citizens: \$15.00)
- 3) **The parish sviachene will take place on the next Sunday – MYRRH-BEARING WOMEN – May 4th. Tickets can be purchased in the church vestibule today.**
- 4) **In May, we will pray the Moleben to the Blessed Virgin Marry after each Divine Liturgy. On Mother's Day, May 11, we will begin a Novena for our mothers (living), and afterward — for the deceased. We kindly ask you to submit names.**
- 5) The First Solemn Holy Communion will be celebrated on Sunday, May 18
- 6) Blessing of the graves at Holy Spirit Cemetery in Campbell, N.Y. will take place on **Sunday, June 8<sup>th</sup>, 2025.**

WEEKLY SUNDAY COLLECTION: APRIL 20<sup>th</sup> – CHURCH: \$4.127,00 FOR UKRAINE: \$ 1.570,00

**ЗАХОЧУЄМО ДО ЩОДЕННОЇ МОЛИТВИ НА ВЕРВИЦІ ЗА МИР У СВІТІ ТА УКРАЇНІ**  
**WE ENCOURAGE DAILY PRAYER OF THE ROSARY FOR PEACE IN THE WORLD AND IN UKRAINE**

**Church Cleaning – Прибирають церкву: WHO'S WILLING? ШУКАЄМО БАЖАЮЧИХ**

**ДЕЯКІ ЗМІНИ В ТЕКСТАХ МОЛИТОВ (згідно нового Службника)**

Царю небесний, утішителю, Деше істини, що всюди еси і все наповняєш, **скарбнице благ** і життя подателю, прийди, і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, благий, душі наші.

Замість **віки вічні** молимося **віки віків**; замість **жовотворний** молимося **животворчий**